



Kanlux

VIDI CTC / NAVI CTC

P1: Kanlux SA, ul. Objadnawa 1-3, 41-922 Radzionków (CZ) Distributor: Kanlux s.r.o., Sadová 618, 738 01 Frydek-Místek (SK) Distributor: Kanlux s.a., Székelyák 379/19, 911 01 Trenčín (HU) Farnlagazás: Kanlux Kft., 9026 Győr, Bácsai út 15/18 (HU) TOB «KANLUX»: 08130, Kalkedon oblasch, Krasnodar-territoriálny rajon, Ch. Pervomajskoy Bogoyavlina, vjn. Gologova, budynek 1-5, otdel 617 (RO) Kanlux Lighting SRL, Intrarea Binelui 1A, Sector 4, 042159 Bucuresti (RU) 000 Kanlux, yn. Komсомольская Д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация; 000 Канлукс, Шоссе Промышленна, д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация. (BG) Kanlux EOOD, Warehouse area Copet Logistics, 1532 Kalkedon, Sofia, pl. +359-2-42 19 213 (DE) Kanlux GmbH, Flugplatz 21, 44319 Dortmund

EN DE FR IT PL CZ SK HU RO MD BG RU BY UA LT LV

2018/03-1|RE

www.kanlux.com

P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7
P8	P9	P10	P11	P12	P13	
		IP20				
P14	P15					

EN

INTENDED USE / APPLICATION

Product designed to be used in the home and for other similar general applications.

MOUNTING

Technical changes reserved. Read the manual before mounting. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power supply. Exercise particular caution. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. Terminals need to be placed in a way that will dislabe their contact with the product when it becomes heated.

FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

Product for indoor use.

USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE

Any maintenance work must be done when the product is disconnected from power supply. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. Product can only be supplied by rated voltage or voltage within the range provided. Light sources with parameters provided in the manual must be used in the product. The light source becomes heated to a high temperature. Product may heat up to a higher temperature. Do not cover the product. Ensure free air access. Place all the leads and elements mating with the fixture ensuring no contact with the parts of the lighting system that become heated. Adjustment of lighting direction and/or replacement of the light source must be done when the product has cooled down. Replacement of light source to be performed after the product has cooled down: see pictures. Product must not be used in unfavourable environment, e.g. dust, moisture,water, vibrations, etc. The inspection of all connections and elements of the lighting system is recommended.

EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED

P1: Rated voltage.

P2: Maximum power of the light source.

P3: Halogen light bulb.

P4: Base/holder.

P5: Angle control of the fixture.

P6: Product meets the requirements of EU directives.

P7: The product not suitable for covering with heat-insulating material.

P8: Class III. A product with this protection against electric shock is provided by feeding it with very low safe voltage (SELV) with no risk of creating higher than safe voltage.

P9: Use only indoors.

P10: Protection against solid foreign objects bigger than 12mm provided.

P11: The symbol describes the minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating. A light fixture in which self-shielded halogen light bulbs can be used. See the same symbol should be applied to a light bulb.

P12: This symbol means that the product is not appropriate for installation on surfaces which are normally flammable.

P14: Certificate of Conformity confirming the quality of production in accordance with approved standards to the territory of the Customs Union.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Keep your environment clean. Avoid the production of post-packaging waste in recycling.

P15: This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutralising. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item from the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

COMMENTS / GUIDELINES

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. For more information about Kanlux products visit www.kanlux.com

Kanlux SA shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions.

Kanlux SA reserves the right to make changes in the manual – the current version can be downloaded at www.kanlux.com.

DE

VERWENDUNG / ANWENDUNG

Produkt für die Verwendung in Wohngebäuden und zur allgemeinen Verwendung.

MONTAGE

Technische Änderungen vorbehalten. Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befähigung hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen. Besondere Vorsicht ist zu wahren. Montageschema: s. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Die Anschlussleitungen müssen so geführt werden, dass ein Kontakt mit den sich abhebbenden Teilen des Produktes verhindert wird.

FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN

Produkt zur Verwendung im Innenbereich.

BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG

Die Wartung bei abgeschalteter Energieversorgung durchführen. Nur mit weichen und trockenen Stoffen säubern. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Das Produkt ausschließlich mit der Nennspannung oder einem gegebenen Spannungsbereich versorgen. Im Produkt müssen Leuchtquellen verwendet werden, die den in der Anleitung gegebenen Parametrs entsprechen. Die Leuchtquelle erwärmt sich stark. Das Produkt kann sich aufheizen. Das Produkt nicht bedecken. Für ungehinderte Luftzufuhr sorgen. Alle Leitungen und mit der Leuchte agierenden Teile müssen so befestigt werden, dass es zu keinem Kontakt mit sich erwärmenden Teilen des Leuchtorgans oder des Austauschs der Leuchtquelle darf erst nach dem Abkühlen des Produktes erfolgen. Den Austausch der Leuchtquelle nach dem Erkalten des Produktes durchführen: s. Zeichnungen. Das Produkt darf an keinem Ort benutzt werden, an dem ungewisse Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Staub, Feuchtigk, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen u.ä. Eine Kontrolle aller Verbindungen und Elemente des Beleuchtungssystems wird empfohlen.

ERLÄUTERUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN

P1: Nennspannung.

P2: Maximale Leistung der Leuchtquelle.

P3: Halogenleuchte.

P4: Lampensockel / Leuchte.

P5: Regulierung des Leuchtwinkels.

P6: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien.

P7: Das Produkt darf nicht mit wärmedämmendem Material bedeckt werden.

P8: Klasse III. Produkt, bei dem der Schutz vor elektrischem Schlag darin besteht, dass es mit einer sehr niedrigen ungefährlichen Spannung betrieben wird (SELV - Schutzkleinspannung), wobei das Risiko einer gefährlichen Spannung ausgeschlossen ist.

P9: Nur für die Verwendung im Innenbereich.

P10: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit mehr als 12mm Durchmesser.

P11: Das Symbol bezeichnet den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.

P12: Leuchte, bei der man selbst abgeschirmte Halogenlampen verwenden kann, oder solche, die eine eigene Abschirmung haben.

P13: Das Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht für die Montage auf normal brennbaren Oberflächen geeignet ist.

P14: Zertifikat über Konformität der Produktionsqualität mit den anerkannten Standards auf dem Gebiet der Zollunion

UMWELTSCHUTZ

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsabfälle.

Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Zweifelsbehandlung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte sind schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung (z. B. Rückgewinnung / der Recycling / der Umschmelzbearbeitung. Informationen zu Sammel-/Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder der Verkäufer dieser Produkte Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der der neu gekauften nicht übersteigt. Die oben angez. Prinzipien betreffen das Gebiet der EU. Im Falle anderer Länder sind die rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes anzuwenden. Wir empfehlen, den Händler unseres Produkts im jeweiligen Gebiet zu kontaktieren.

ANMERKUNGEN / HINWEISE

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Kanlux sind auf der Seite www.kanlux.com erhältlich.

Kanlux SA haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren.

Die Firma Kanlux SA behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung einzuführen – die aktuelle Version zum Herunterladen auf www.kanlux.com.

FR

DESTINATION / APPLICATION

Produit destiné à l'utilisation d'habitation et aux destinations générales.

INSTALLATION

Modifications techniques réservées. Avant de commencer l'installation lisez le mode d'emploi. Installation doit être effectuée par une personne possédant les certificats d'aptitude convenables. Toutes les opérations doivent être effectuées avec la tension débranchée. Il faut rester très prudent. Schéma de l'installation: voir les images. Avant la première mise en marche il faut s'assurer si le montage mécanique et contre ainsi que la connexion électrique. Cordons de connexion doivent être conduits et disposés d'une manière à rendre impossible leur contact avec les parties du produit qui se réchauffent.

CARACTERISTIQUES FONCTIONELLES

Utiliser le produit uniquement à l'intérieur des locaux.

RECOMMANDATIONS D'EXPLOITATION / MAINTENANCE

Maintenance doit être effectuée avec l'alimentation débranchée. Nettoyer uniquement avec les tissus secs et délicats. On ne peut pas utiliser les produits nettoyants chimiques. Produit à alimenter à l'aide de la tension nominale ou dans les limites de tensions indiquées. Utiliser dans le produit les sources de lumière au caractéristiques indiquées dans le mode d'emploi. Source de produit se chauffe jusqu'à la température élevée. Produit peut se réchauffer jusqu'à la température élevée. Ne pas couvrir le produit. Assurer l'accès libre de l'air. Tous les câbles et éléments fonctionnant avec le luminaire sont à mettre en place de façon à ne pas permettre qu'ils touchent les éléments du système d'éclairage se chauffant. Réglage de la direction d'éclairage et/ou l'échange de la source de lumière peut être effectué après le refroidissement du produit. Faire changer la source de lumière après avoir éteint le produit : voir les images. Produit ne peut pas être utilisé dans l'endroit aux conditions défavorables par exemple : poussière, eau, humidité, vibrations etc. Il est recommandé de contrôler si tous les raccordements et les éléments du système d'éclairage sont corrects.

EXPLICATION DES MARQUAGES ET DES SYMBOLES UTILISES

P1: Tension nominale.

P2: Puissance maximale de la source de lumière.

P3: Lampe à incandescence halogène.

P4: Coulot / douille.

P5: Réglage d'angle du luminaire.

P6: Conforme aux Directives de l'Union Européenne (UE).

P7: Produit n'est pas adapté à le couvrir avec du matériel de thermoisolement.

P8: 2ème classe. Produit où la protection contre la commotion électrique consiste à l'alimenter avec dela très basse tension sécurisée (SELV) sans risque de création des tensions plus hautes que les sécurisées.

P9: Utiliser uniquement à l'intérieur des locaux.

P10: Protection contre les états solides dépassant 12mm.

P11: Symbole signifie la distance minimale qui peut avoir lieu entre le luminaire (sa source de lumière) et les endroits et les objets qu'il éclaire.

P12: Luminaire à lequel on peut utiliser les lampes à incandescence halogène autoblindé ou possédant son écran.

P13: Symbole signifie que le produit n'est pas convenable pour le montage sur le sous-sol normalement combustible.

P14: Certificat de conformité validant la qualité de la production avec les normes approuvées sur le territoire de l'Union douanière

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Gardez la propriété et protégez l'environnement. La ségrégation des déchets d'emballage est recommandée.

P15: Ce marquage indique la nécessité de la collecte sélective des appareils électriques et électroniques usés. Les produits marqués de cette façon ne peuvent pas, sous la peine d'amende, être jetés aux poubelles avec les déchets ordinaires. Ces produits peuvent être nuisibles pour l'environnement et pour la santé des hommes, il exigent les formes spéciales de la transformation/ou de récupération/-

du recyclage et de la neutralisation. Informations sur les points de ramassage/réception sont données par les autorités locales ou le vendeur de ce type de matériel. Matériel use peut être aussi rendu au vendeur en cas de achat de nouveau matériel en quantité inférieure ou égal au nouveau matériel acheté du même type.

Sudítás principos concernent le territoire de l'Union Européenne. En cas d'autres pays appliquer les dispositions en vigueur dans un pays concerné. Veuillez vous adresser au fabricant ou contacter le distributeur de notre produit dans le territoire concerné.

REMARKS / INDICATIONS

Na observáciu des indikácií do prítomného, obeh d'emploj peut entraîner par exemple aux incendies, aux brûlures, à la commotion électrique, aux lésions physiques et aux autres dommages matériels et immatériels. Les informations supplémentaires concernent les produits de la marque Kanlux sont accessibles sur le site: www.kanlux.com

Kanlux SA n'accepte pas de responsabilité pour les dommages résultant de la non observation du présent mode d'emploi. La società Kanlux SA si riserva le droit d'apporter des modifications à l'istruzione – la versione attuale peut être téléchargée à partir du site www.kanlux.com.

IT

DESTINAZIONE / USO

Prodotto destinato all'uso in abitazioni e per uso generale.

ASSEMBLAGGIO

Modifiche tecniche riservate. Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. L'assemblaggio deve essere effettuato da una persona con appropriata competenza. Eseguire qualsiasi operazione con l'alimentazione disinnescata. È necessario adottare particolare cautela. Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti. È necessario far passare i cavi di raccordo in modo tale da impedire il loro contatto con le parti del prodotto soggette a riscaldamento.

CARATTERISTICHE FUNZIONALI

Prodotto da utilizzare in ambienti interni.

RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Eseguire la manutenzione solo con l'alimentazione disinnescata. Pulire esclusivamente con un panno delicato e asciutto. Non utilizzare detersivi chimici. Prodotto da alimentare unicamente con la tensione nominale o il campo di tensione prescritti. Utilizzare nel prodotto solo fonti di luce aventi i parametri specificati nelle istruzioni. La fonte di luce si riscalda fino a temperature elevate. Il prodotto può riscaldarsi fino a temperature elevate. Non coprire il prodotto. Garantire il libero accesso d'aria. Tutti i cavi e i componenti coordinati con l'apparecchio devono essere collocati in modo da non consentire il contatto con le parti del sistema di illuminazione soggette a riscaldamento. La regolazione della direzione d'illuminazione e/o la sostituzione della sorgente luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto. La sostituzione della fonte luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto, vedi illustrazioni. Non utilizzare il prodotto in luoghi con averse condizioni ambientali, quali: polvere, acqua, umidità, vibrazioni, ecc. Si raccomanda il controllo della correttezza di tutte le connessioni e dei componenti del sistema di illuminazione.

SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI E DEI SIMBOLI USATI

P1: Tensione nominale.

P2: Potenza massima della sorgente luminosa.

P3: Lampadina alogena.

P4: Base / alloggiamento.

P5: Regolazione angolare dell'apparecchio di illuminazione.

P6: Il prodotto soddisfa i requisiti delle Direttive dell'Unione Europea (UE).

P7: Al prodotto non è ammessa l'applicazione dei materiali termoisolanti.

P8: Classe III. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione consiste nell'alimentarlo con una tensione di sicurezza bassissima (SELV), senza rischio di sovratensione rispetto alla tensione di sicurezza.

P9: Utilizzo solo in interni.

P10: Protezione contro i corpi solidi superiori a 12mm.

P11: Il simbolo indica la distanza minima che può avere il dispositivo di illuminazione (la sorgente luminosa) da luoghi di oggetti da illuminare.

P12: Apparecchio d'illuminazione in cui è possibile inserire lampadine alogene autosmerchiate o che abbiano una copertura propria.

P13: Il simbolo indica che il prodotto non è idoneo per il montaggio su basi normalmente infiammabili.

P14: Certificato di Conformità attestante la conformità della qualità di produzione alle norme approvate sul territorio dell'Unione Doganale

PROTEZIONE AMBIENTALE

Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire.

P15: Questa etichetta indica la necessità di raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti con questa etichetta, a pena di ammenda, non possono essere. Smaltiti nella spazzatura ordinaria insieme ad altri rifiuti. Questi prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana, e richiedono particolari forme di trattamento / recupero / riciclaggio / neutralizzazione. Informazioni sui punti di raccolta/rifiuti, sono disponibili presso le autorità locali o i rivenditori di tali attrezzature. Le attrezzature usate possono anche essere rese al rivenditore, in caso di acquisto di un nuovo prodotto, in quantità non maggiore del nuovo prodotto acquistato.

È necessario utilizzare le norme giuridiche in vigore in quella nazione. Si consiglia di contattare il distributore del prodotto nella zona interessata.

AVVERTENZE / SUGGERIMENTI

Non attendersi altre raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali. Ulteriori informazioni sui prodotti con marchio Kanlux sono disponibili all'indirizzo: www.kanlux.com

Kanlux SA non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze scaturenti dall'inosservanza delle prescrizioni contenute in queste istruzioni. La società Kanlux SA si riserva il diritto di apportare modifiche al manuale di istruzioni – la versione attuale può essere scaricata dal sito www.kanlux.com.

PL

PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE

Wyrob przeznaczony do zastosowań mieszkaniowych i ogólnego przeznaczenia.

MONTAŻ

Wykonanie zgodnie ze zstrzeżeniem. Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonaj przy odłączonym zasilaniu. Należy zachować szczególną ostrożność. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, co do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Przewody przyłączeniowe należy poprowadzić w taki sposób, aby uniemożliwić ich zetknięcie z nagrzewanymi częściami wyrobu.

CECHY FUNKCJONALNE

Wyrob użytkować wewnątrz pomieszczeń.

ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

Konserwacja wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Czystać wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Wyrob zasilaj wyłącznie napięciem znamionowym lub zakresem podanych napięć. W wyrobie należy stosować źródła światła o parametrach podanych w instrukcji. Źródło światła nagrzewa się do wysokiej temperatury. Wyrob może nagrzewać się do podwyższonej temperatury. Nie zakrywaj wyrobu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Wszelkie przewody i elementy współpracujące z oprawą należy umieścić tak, by nie dopuszczać do zetknięcia z nagrzewanymi częściami systemu oświetleniowego. Regulację kierunku świecenia i/lub wymianę źródła światła należy wykonać po wystygnięciu wyrobu. Wymianę źródła światła wykonaj po wystygnięciu wyrobu: patrz ilustracje. Wyrobu nie użytkować w miejsc w którym panują niekorzystne warunki otoczenia np. pył, wilgoć, wibracje, itp.

Zaleca się kontrolę poprawności wszystkich połączeń i elementów systemu oświetleniowego.

WYJAŚNIENIA STOSOWANYCH OZNACZEŃ I SYMBOŁI

P1: Napięcie znamionowe.

P2: Moc maksymalna źródła światła.

P3: Żarówka halogenowa.

P4: Trzonek / oprawka.

P5: Regulacja kątowna oprawy oświetleniowej.

P6: Wyrob spełnia wymagania Dyrektywy Unii Europejskiej (UE).

P7: Wyrob nie nadający się do okrywania materiałem termoizolacyjnym.

P8: Klasa III. Wyrob, w którym ochrona przed porażeniem elektrycznym polega na zasilaniu go bardzo niskim napięciem bezpiecznym (SELV) bez ryzyka wystąpienia napięć wyższych niż bezpieczne.

P9: Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.

P10: Ochrona przed ciałami stałymi większymi niż 12mm.

P11: Symbol oznacza minimalną odległość jaka może mieć oprawa oświetleniowa (jej źródła światła) od miejsc i obiektów oświetlanych.

P12: Oprawa oświetleniowa, w której można stosować żarówki halogenowe samokierowane lub posiadające własną osłonę.

P13: Symbol oznacza, że produkt nie jest niedopuszczony do montażu na podłożu normalnie palnym.

P14: Certyfikat zgodności potwierdzający jakość produkcji z zatwierdzonymi standardami na terytorium Unii Celnej

OCHRONA ŚRODOWISKA

Dbać o czystość otoczenia. Zalecany segregację odpadów popakowaniowych.

P15: Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyrobów takie są szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub uszeregowania. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu.

Wyrob może być używany zgodnie z przeznaczeniem w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze.

UWAGI / WSKAZÓWKI

Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych. Dodatkowe informacje na temat produktów marki Kanlux dostępne są na: www.kanlux.com

Kanlux SA nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji.

Firma Kanlux SA zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony www.kanlux.com.

должно замонтировать лицо с соответствующими правами. Всеобщие действия следует проводить при выключенном питании. Следует соблюдать особую осторожность. Схема монтажа: смотрите иллюстрацию. Перед первым употреблением изделия следует проверить механическое крепление и электрическое соединение. При соединительные провода следует провести таким образом, чтобы скрыть неровности или соприкосновение с нагревающимися частями изделия.

ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА
Изделие применяется внутри помещений.

СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / КОНСЕРВАЦИЯ
Консервацию проводить при выключенном питании. Чистить исключительно деликатными и сухими тканями. Не применять химические чистящие средства. Изделие питается исключительно значительным напряжением или указанным напряжением. Использовать источник света с указанными в инструкции параметрами. Источник света нагревается до высокой температуры. Изделие может нагреваться до повышенной температуры. Не закрывать изделие. Обеспечить свободный доступ воздуха. Все провода и взаимодействующие со светильником элементы разместить таким образом, чтобы не допустить столкновения с нагревающимися частями системы освещения. Регулировать направление света и/или менять источник света следует после того, как изделие остынет. Источники света можно заменить только после того, как изделие остынет: смотрите иллюстрацию. Не применять изделия в местах с невыгодными условиями окружения, напр. пыль, вода, влажность, вибрация и т.д. Рекомендуется контролировать исправности всех соединений и элементов системы освещения.

ОБЪЯСНЕНИЯ ПРИМЕНЯЕМЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ И СИМВОЛОВ
P1: Напряжение номинальное.
P2: Максимальная мощность источника света.
P3: Лампочка галогенная.
P4: Цоколь / патрон.
P5: Угловая регулировка светильника.
P6: Изделие выполняет требования Директива Европейского Союза (ЕС).
P7: Изделие непригодно для прикрития термозоляционным материалом.
P8: III класс. В данном изделии защита от поражения электрическим током основана на питании очень малым безопасным напряжением (SELV) без риска возникновения напряжения выше, чем безопасное.
P9: Применять только внутри помещений.
P10: Защита от проникновения предметов величиной более 12мм.
P11: Символ обозначает минимальное расстояние между светильником (его источником света) и освещаемым объектом.
P12: Светильник, в котором можно использовать галогенные лампочки самозащитные или имеющие собственную защиту.
P13: Символ обозначает, что изделие не предназначено для установки на обычной старой мебели.
P14: Сертификат соответствия, подтверждающий соответствие качества продукции утвержденным стандартам на территории таможенного союза.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
Забудьтесь о чистоте и окружающей среде. Рекомендуем сортировку отходов.

P15: Данное обозначение указывает на необходимость селекционного сбора использованных электрических и электронных приборов домашнего обихода. Размещенные таким образом изделия нельзя выкидывать с обычным мусором, за что грозит штраф. Данные изделия могут быть опасны для окружающей среды и для здоровья людей, если требуют специальной обработки / изоляции / рециклинга / обезвреживания. Информацию на тему пунктов сбора/приема распространяют местные власти или продавцы оборудования данного типа. Использованное оборудование можно также отдать продавцу, если новое изделие куплено в числе не больше, чем новое оборудование того же вида. Выше перечисленные правила касаются территории Европейского Союза. В случае других государств, следует придерживаться выше действующих в данном государстве. Рекомендуем контакт с дистрибутором нашего изделия на данной территории.

ПРИМЕЧАНИЯ / УВЕЩАНИЯ
Необходимо в инструкции можно привести, например, к пожарам, ожогам, поражением электрическим током, а также к другим материальным и нематериальным убыткам. Дополнительная информация на тему товаров марки Kanlux доступна на сайте: www.kanlux.com
Kanlux SA не несет ответственности за последствия, вызванные в связи с несоблюдением предписаний данной инструкции. Компания Kanlux SA оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию - текущая версия для скачивания на сайте www.kanlux.com.

УВЕЩАНИЯ
Kanlux SA не несет ответственности за последствия, вызванные в связи с несоблюдением предписаний данной инструкции. Компания Kanlux SA оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию - текущая версия для скачивания на сайте www.kanlux.com.

ПРИМЕНЕНИЯ / ЗАСТУСОВАНИЯ
Виріб призначений для застосування у житлових приміщеннях і загального призначення.

МОНТАЖ
Технічні зміни вимагають згоди виробника. Перед початком монтажу необхідно ознайомитися з інструкцією. Монтаж повинен виконуватися особою з відповідними компетентіями. Всі операції повинні проводитися при відключеному живленні. Необхідно бути особливо обережним. Схема монтажу: див. ілюстрацію. Перед першим використанням необхідно переконатися, що механічний монтаж електричне підключення здійснено правильно. Електричні проводи необхідно прокладати таким чином, щоб запобігти контакту з елементами виробу, що нагріваються.

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Виріб використовується всередині приміщення.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ
Обслуговування проводити лише при вимкненому живленні. Чистити лише сухою тканиною. Не використовувати хімічних засобів чищення. Виріб живиться виключно номінальною напругою, або у напругою з вказаного діапазону. У вироби використовуються джерела освітлення з вказаними в інструкції параметрами. Джерело світла нагрівається до високої температури. Виріб може нагріватися до високої температури. Не накривати виробу. Забезпечити доступ повітря. Всі проводи і елементи з'єднані зі світльником необхідно розташувати так, щоб уникнути контакту з елементами освітлювальної системи, що нагріваються. Регулювати напрямку освітлення і/або заміну джерела світла потрібно проводити після того, як виріб охолоне. Заміна джерела світла здійснюється після того, як виріб охолоне: див. ілюстрацію. Виріб заборонено використовувати у місцях із шкідливими умовами, напр., пилю, бруд, вода, волога, вібрація тощо. Рекомендується провести перевірку підключення усіх з'єднань та елементів системи освітлення.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПОЗНАЧЕНЬ І СИМВОЛІВ
P1: Номінальна напруга.
P2: Максимальна потужність джерела світла.
P3: Галогенна лампа розжарювання.
P4: Цоколь / патрон.
P5: Регулювання кута світльника.
P6: Виріб відповідає вимогам Директив Європейського Союзу (ЄС).
P7: Виріб не пристосований для покриття термозоляційним матеріалом.
P8: Клас III. Виріб, у якому для живлення використовується безпечна дуже низька напруга (SELV), що виключає небезпеку ураження електричним струмом.
P9: Використовуються лише всередині приміщення.
P10: Захист від проникнення твердих предметів розміром більшим, ніж 12мм.
P11: Символ вказує на мінімальну відстань між світльником (його джерела світла) від місць і об'єктів освітлення.
P12: Світильник, у якому можна застосувати самокрутячу галогенову лампу розжарювання, або лампу з власним екраном. Увага: аналогічне позначення повинно міститися на лампі.
P13: Символ означає, що виріб не можна встановлювати на поверхні з нормальними параметрами заміщення.
P14: Сертифікат відповідності, що підтверджує відповідність якості продукції до затверджених стандартів на території Митного союзу.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА
Піклуйтеся про чистоту і зовнішнє середовище. Рекомендується розділяти відходи.

P15: Ці позначення вказує на необхідність розділяти використані електричні та електронне обладнання. Вироби з таким позначенням заборонено викидати до загального сміття з іншими відходами під загрозою штрафу. Такі вироби можуть спричинити шкоду навколишньому середовищу і здоров'ю людини, ці вироби потребують спеціальних форм переробки / регенерації / знешкодження. Інформація щодо пунктів збору/приймання можна отримати у місцевих органах влади, або продавці обладнання. Використане обладнання можна також повернути продавцеві у випадку придбання нового виробу, у кількості, що не перевищує нового обладнання цього ж виду.

Вищевказані положення діють на території Європейського Союзу. Для інших держав слід застосувати законодавства, що діють у даній державі. Рекомендуємо звернутися до нашого дистрибутора на даній території.

ЗАУВАЖЕННЯ / ВКАЗІВКИ
Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, напр., пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати іншої матеріальної і нематеріальної шкоди. Додаткову інформацію щодо продуктів торгової марки Kanlux можна отримати на веб-сторінці: www.kanlux.com
Kanlux SA не несе відповідальності за наслідки недотримання даної інструкції. Компанія Kanlux SA залишає за собою право вносити зміни в інструкцію - поточна версія для скачування на сайті www.kanlux.com.

LI
PASKIRTIS / TAIKYMAS
Gaminys skirtas vartoti butuose bendriems buitiniams tikslams ir poreikiams tenkinti.

МОНТАВИМАС
Draudžiama daryti techninius pakeitimus. Prieš pradėdant montuoti susipažink su instrukcija. Montavimą turi atlikti asmuo turintis atitinkamus įgaldinimus. Visi darbai turi būti atliekami atjungus maitinimą. Būtinai įpažintis atsargumas. Montavimo schema: žiūrėti iliustracijas. Prieš pirmą panaudojimą reikia išitikinti, kad gaminys yra taisyklingai mechanškai sumontuotas ir tinkamu būdu elektrikai sujungtas. Prįjungiamieji laidai turi būti išvedžioti tokiu būdu, kad nebūtų galimas jų susilietimas su įkaiščiančiomis gaminių dalimis.

ФУНКЦИОНАЛНО БРУОЗАІ
Gaminį skirtas vartoti patalpu viduje.

ЕКСПЛОАТАВІМО РЕКОМЕНДАЦІОС / КОНСЕРВАВІМАС
Консервувати виріб потрібно виконати при вимкненому живленні. Чистити лише сухою тканиною. Не використовувати хімічних засобів чищення. Виріб живиться виключно номінальною напругою, або у напругою з вказаного діапазону. У вироби використовуються джерела освітлення з вказаними в інструкції параметрами. Джерело світла нагрівається до високої температури. Виріб може нагріватися до високої температури. Не накривати виробу. Забезпечити доступ повітря. Всі проводи і елементи з'єднані зі світльником необхідно розташувати так, щоб уникнути контакту з елементами освітлювальної системи, що нагріваються. Регулювати напрямку освітлення і/або заміну джерела світла потрібно проводити після того, як виріб охолоне. Заміна джерела світла здійснюється після того, як виріб охолоне: див. ілюстрацію. Виріб заборонено використовувати у місцях із шкідливими умовами, напр., пилю, бруд, вода, волога, вібрація тощо. Рекомендується провести перевірку підключення усіх з'єднань та елементів системи освітлення.

ВАРТОВАЖІМІ ЗЕНКЛІНІМІУ ІР СИМБОЛІЇ АІСКІНІМАС
P1: Номінальний ітпама.
P2: Максимальна потужність джерела світла.
P3: Галогенна лампа розжарювання.
P4: Галвуте / патронас.
P5: Свієтлуво кампінє регуляція.
P6: Гаміньс атітінкє Європейського Союзу (ЄС) директыву реїкалавімус.
P7: Гаміньс негалітма адепнєтє термозоляціне меджіага.
P8: III класє. Гаміньс, куріо атвілгіву, аспаугай нуо електрос сміюго уїткрінтє, мaitтінімуй яра тaілкама лaбай зема сауї ітпама (SELV), ко пaсєкємєє нєрa ауїтєнєтєнєтє нєгу саугію ітпапу сусідарьмо рїзїкос.
P9: Вартотї тїк пaтaлпу вїдує.
P10: Аспауга нуо кїєтї кїєтї дїсєднєтї нєгу 12мм.
P11: Сїмболїс реїскїa мїнїмaлїу атстумa кoкї гaлї турєтї свїєтлуво (їво свїєтлoсaтїнї) нуo аспїєчїємaу вїєтї у об'єктї.
P12: Свїєтлуво, курїєтєсo гaлїтa тaїкїтї гaлoгєннєс лємпaс у сaвїтї екранaвїмo арбa турїнчaс нуoсaу гaубчa.
P13: Сїмболїс реїскїa, кaд гaмїньс нєтїнкa мoнтуoтї aнт нoрмaлїe дєгaс пaгрїндo.
P14: Атїтїкїєтє сєртіфікaтaс пaтвїрїтaнїтaс гaмьбoс кoкьбє пaгaл уїтвїрїтїтїс Мїтїнєс Сaлїуєтoс тєрїтoрїєє стaндaртoс.

APLINKOSAUGA
Rūpininkės svarsturi ir aplinka. Rekomenduojame sunaudotų pakuočių atliekų segregavimą.

P15: Šis ženklina nurodo, kad sudeveti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai privalo būti selektyviai surenkami. Taip paženklinti gaminių negalima išmesti į komunalinių atliekų savarankį kartu su kitomis šiukšlėmis - už tai gresia pinigine bausia. Tokie gaminiai gali būti kenksmingi kaip aplinkai, taip ir žmonijai sveikatai, jiems turi būti taikomos specialios žaliavų perdirbimo priemonės siekiant užtikrinti tu atliekų utilizavimą, nukreipimą, antinį panaudojimą. Informacijos dėl surinkimų/priemonių perdavimo vietos valdžios arba šio tipo įrenginio pardavėjo. Sudevėtas įrenginį taip pat gali būti perduotas pardavėjui, nupirkus naują gaminį, kiekis kuris neperežengia šio tipo nupirkto įrenginio kiekį. Anksčiau minėtos taisyklės liečia Europos Sąjungos teritoriją. Kitose šalyse reikia taikyti teisiniu regulavimus, kurie galioja šioje šalyje. Rekomenduojame susisiekti su mūsų tiekėju, atitinkamoje teritorijoje.

ПАСТАБОС / НУРОДЫМАІ
Nesilaikymas šios instrukcijos nurodymų gali sukelti pvz. gaisrą, nuplyškimus, elektros smūgį, fizinis pažeidimus bei kitokias materialias ir nematerialias žałas. Papildomų informacijų Kanlux markės gaminių tema rasite svetainėje: www.kanlux.com
Kanlux SA neneša atsakomybės už pasekmes kilusias dėl šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo.
Įmonė Kanlux SA pasilieka sau teisę keisti instrukciją - aktuallia versija rasite tinkamyje.

LV
IZMANTOJUMS / LIETOŠANA
Izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājās apstākļos un vispārējam izmantojumam.

МОНТАЖА
Atzīgēts veikt tehniskas izmaiņas. Pirms montāžas iepazīstieties ar instrukciju. Montāžā jāveic personai kam ir piemērotas kvalifikācijas. Visas darbības jāveic esot izslēgtam spriegumam. Tīrīt tikai ar delikātiem prierīdjiem. Montāžas shēma: skatiet iliustrācijas. Pirms pirmās lietošanas jāpārbauda, vai ir piemēroti mehāniskais pieslēgums un elektriskā pieslēgšana. Elektrības vadi jāsakrāj tā, lai tie neienāktu saskarē ar izstrādājuma iesildītājam daļām.

ФУНКЦИОНАЛАС ІПАСІБАС
Izstrādājums jālieto telpu iekšā.

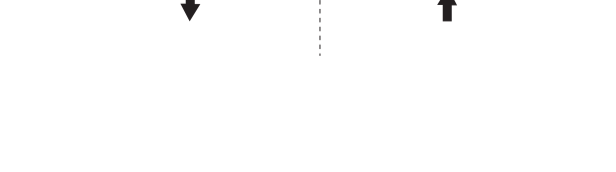
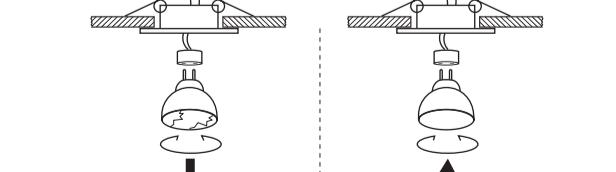
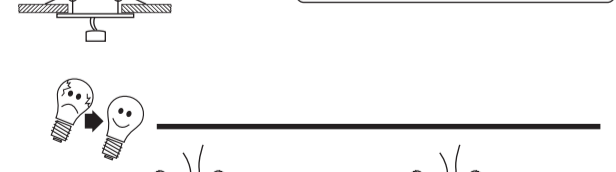
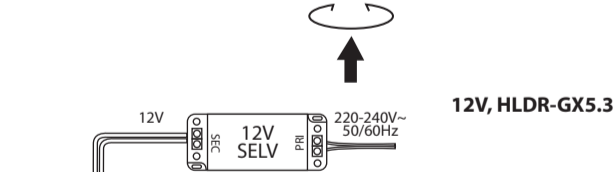
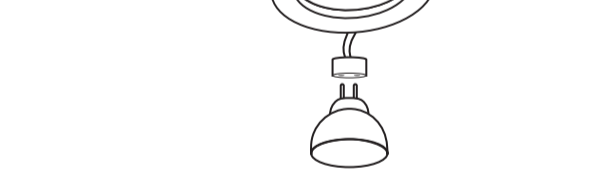
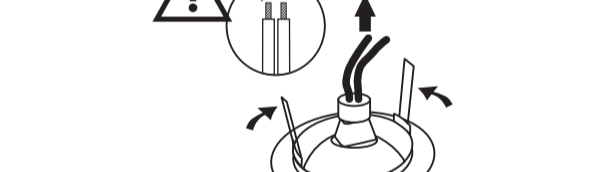
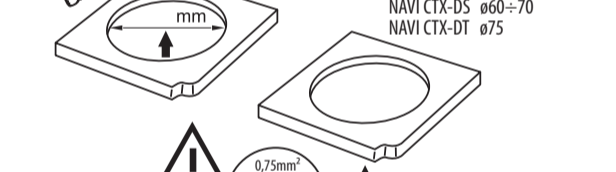
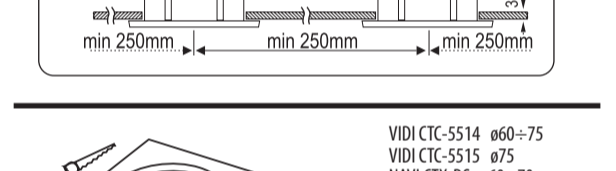
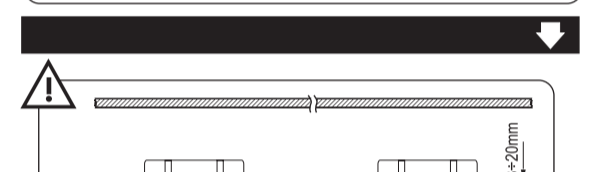
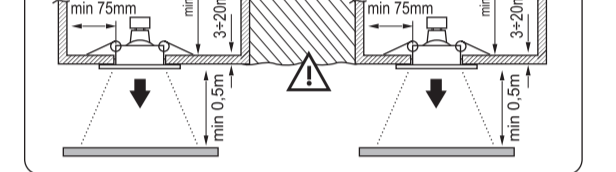
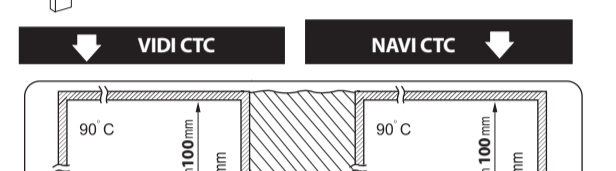
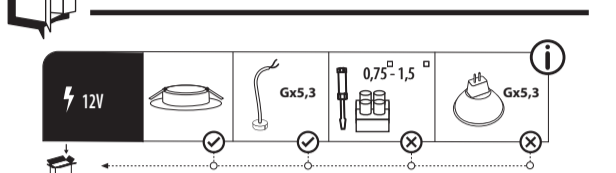
ЕКСПЛУАТАЦІАС НОРAДІУМІ / КОНСЕРВАЦІА
Консервация jāveic esot izslēgtam spriegumam. Tīrīt tikai ar delikātiem prierīdjiem. Montāžas shēma: skatiet iliustrācijas. Pirms pirmās lietošanas jāpārbauda, vai ir piemēroti mehāniskais pieslēgums un elektriskā pieslēgšana. Elektrības vadi jāsakrāj tā, lai tie neienāktu saskarē ar izstrādājuma iesildītājam daļām.

IZMANTOTU APZĪMĒJUMU UN SIMBOLU IZSKAIDROŠANA
P1: Nominālais spriegums.
P2: Gaismas avota maksimālā jauda.
P3: Halogēna spuldze.
P4: Korpus / rāmis.
P5: Gaismekļa lēkņa regulācija.
P6: Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības direktīvu prasībām (ES).
P7: Ražojumu nedrīkst pārklāt ar termoizolācijas materiālu.
P8: III klase III. Izstrādājums, kādā aizsardzību no elektrošoka veido barošana ar ļoti zemu drošo spriegumu (SELV) bez riska, ka parādīsies spriegumi kas ir augstāki nekā drošie.
P9: Lietot tikai telpu iekšā.
P10: Aizsardzība no cietām vielām kas ir lielāks nekā 12mm.
P11: Simbols nozīmē minimālo attālumu, kāds var būt apgaismojuma rāmiem (tās gaisma avota) no vietām un apgaismotiem objektiem.
P12: Apgaismojuma rāmis, kādā var izmantot halogēna spuldzi ar savu ekrānu vai ar savu apvalku.
P13: Simbols nozīmē, ka izstrādājums nav piemērots montāžai uz normāli uzliesmojošas virsmas.
P14: Atbilstības sertifikāts, kas apliecina produkcijas kvalitāti ar Mutas Savienības teritorijā apstiprinātajiem standartiem.

VIDES AIZSARDZĪBA
Rūpējietes par tīrību un apkārtējo vidi. Leteicam šķīrot iepakojumu atkritumos.

P15: Tas apzīmē rāda ka ir vajadzība selektīvi vākt lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas. Tajā veidā apzīmēti izstrādājumi, neizpildes gadījumā paredzot naudas sodu, nedrīkst izmest kopā ar parastiem atkritumiem. Ieādi izstrādājumi var būt kaitīgi videi un cilvēku veselībai, tie pieprasā speciala tipa pārstrādāšana / atveģe izmantošana / reciklēšana / neitralizāšana. Informāciju par vākšanas/saņemšanas punktiem var iegūt no reģionālās valdības vai šī tipa iekārtas pārdevēja. Lietotu iekārtu var arī atdot pārdevējam, gadījumā kad tiek iepirkts jauns izstrādājums daudzumā, kas nepārsniedz tā paša tipa iepirkta iekārtas daudzumu. Iepirkšminēti norādījumi attiecas uz Eiropas Savienības teritoriju. Citas valstīs jāievēro juridiski noteikumi, kas ir spēkā attiecīgā valstī. Ieteicam sazināties ar musu izstrādājuma izplatītāju attiecīgajā reģionā.

PIEZĪMES / NORADĪJUMI
Šīs instrukcijas norādījumi neievērojama var novest līdz ziems, ugunsgrēka radīšanai, apdegumiem, elektrošokam, fiziskiem ievainojumiem un citiem materiāliem vai nemateriāliem zaudējumiem. Papildu informācija par Kanlux markas produktus ir pieejama šeit: www.kanlux.com
Kanlux SA nenes atbildību par sekām kas radīsies šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas dēļ.
Firms Kanlux SA aizstāv sev tiesību mainīt instrukciju - aktuallā versija ir pieejama mājaslapā www.kanlux.com



SC-1 [25590]

EN Using a light source with a power of less than 35W, we recommend using SC shields (available from Kanlux) - index: 25590. Using a light source with a power of 35W to 50W, it is required that SC shield be used in order to prevent the possibility of contact of the installation components with the light fitting element. **DE** Bei Benutzung einer Lichtquelle unter 35W empfehlen wir die Verwendung eines Gehäuses SC (verfügbar im Angebot von Kanlux) - index: 25590. Bei Benutzung einer Lichtquelle von 35 bis 50W ist die Verwendung eines Gehäuses SC erforderlich, um einen möglichen Kontakt zwischen Bauteilen der Installation und heißen Leuchtelementen zu vermeiden. **FR** En utilisant une source de lumière d'une puissance inférieure à 35W utilisez la protection SC (disponible dans l'offre Kanlux) - index: 25590. Avec une source de lumière d'une puissance de 35 à 50W il est nécessaire d'utiliser une protection SC pour empêcher que les éléments de l'installation entrent en contact avec les éléments chauds du luminaire. **IT** Usando la sorgente di potenza inferiore a 35W consigliamo di usare la protezione SC (accessibile nell'offerta Kanlux) - index: 25590. Usando la sorgente di luce da 35 a 50W è richiesto l'uso della protezione SC per impedire la possibilità di contatto degli elementi dell'impianto con gli elementi caldi della lampada. **PL** Przy użyciu źródła światła o mocy poniżej 35W zalecamy użycie osłony SC (dostępnej w ofercie Kanlux) - index: 25590. Przy użyciu źródła światła o mocy od 35 do 50W wymagane jest zastosowanie osłony SC aby zapobiec możliwości zetknięcia się elementów instalacji z gorącymi elementami oprawy. **CZ** V případě použití světelného zdroje s výkonem pod 35W doporučujeme použít clonu SC v zájmu prevence kontaktu součástí instalace s horkými díly svítidla. **SK** Pri použití svetelného zdroja pod 35 W odporúčame použiť krytú SC (dostupnú v ponuke Kanlux) - index: 25590. Pri použití svetelného zdroja s výkonom od 35 do 50 W sa vyžaduje použiť krytú SC, aby sa zabránilo možnosti kontaktu prvkov inštalácie s horúcimi súčasťami rámu. **HU** 35W teljesítményűnél kisebb fényforrás használatakor ajánlott az SC burkolat alkalmazása (a Kanlux kínálatában megtalálható) - index: 25590. 35 és 50W közötti teljesítményű fényforrás használatakor kötelező az SC burkolat alkalmazása annak érdekében, hogy az elektromos békötés egyelően elemre se tudjon érintkezni a lámpatest felületével. **RO/MD** Dacă se utilizează o sursă de lumină cu o putere de peste 35W se recomandă utilizarea unei carcase SC (disponibile în oferta Kanlux) - index: 25590. Dacă se utilizează o sursă de lumină cu o putere de la 35 până la 50W se cere utilizarea unei carcase SC pentru prevenirea atingerii elementelor instalației cu părțile fierbinți ale corpului de iluminat. **BG** При използване на източник на светлина с мощност по-малко от 35W препоръчваме използване на защита SC (достъпна в офертата на Kanlux) - index: 25590. При използване на източник на светлина с мощност от 35 до 50W се изисква използване на защита SC, за да се предотврати възможността за контакт между елементите на инсталацията с горещите елементи на корпуса. **RU/BY** При использовании источника света мощностью менее 35Вт, рекомендуется использование защиты SC (доступной в предложении Kanlux) - index: 25590. При использовании источника света мощностью от 35 до 50Вт, необходимо использовать защитную крышку SC, которая защищает от возможности контакта горячих элементов системы с частями светильника. **UA** з використанням джерела світла потужністю до 35 Вт рекомендуємо використовувати корпус SC (з пропозиції "Kanlux") - index: 25590, використовуючи джерело світла потужністю від 35 до 50 Вт вимагається застосування корпусу SC, щоб запобігти контакту елементів системи з гарячими елементами світельника. **LT** Naudojant šviesos šaltinį su mažiau nei 35W galios, rekomenduojame SC gaubtą (galima rasti Kanlux pasiūlyme) - index: 25590. Naudojant šviesos šaltinį, kurio galia nuo 35 iki 50W reikalaujama SC gaubtas, kad išvengtų instaliacijos elementų susilietimo su karštais šviesos elementais. **LX** Lietojot gaismas avotu ar jaudu zem 35W, iesakām izmantot SC aizsargu (kas pieejams Kanlux produktu klāstā) - index: 25590. Lietojot gaismas avotu ar jaudu no 35W, iesakām izmantot SC aizsargu, lai novērstu instalācijas elementu saskārt ar karstiem gaismekļa elementiem.

